

Cuzco Quechua Verb Stem List (Mark, John)

Stem	StemGloss	Spanish
<hr/>		
a		
adora(y)	adorar	
ajlla(y)	escoger	
alli(y)	hacer recto, bueno	
allicha(y)	hacer bueno	
alli-ni(y)	bendecido	
anchakacha(y)	orgullo	
anchhu(y)	ir a otro lugar	
anchhuchi(y)	¡que muera!	
anchhuri(y)	¡apartate!	
anchhurichi(y)	procurar apartarse	
anchi(y)	suspirar	
anya(y)	aconsejar, llamar la atención	
apa(y)	llevar, transportar; derramar	
aqtu(y)	botar algo por la boca	
asipaya(y)	reirse de uno, mofarse	
asna(y)	apestar, heder, despedir mal olor	
asu(y)	acercar	
asuyku(y)	reirse	
ati(y)	poder, permitir	
atipa(y)	vencer, dominar	
atiyniyuq-ka(y)	autoridad	
awa(y)	tejer	
ayllu(y)	arrojar (palo)	
aypa(y)	alcanzar	
ayqe(y)	escapar, huir	
aysa(y)	jalar, halar	
ayti(y)	agitar el líquido en una vasija	
<hr/>		
b		
bautiza(y)	bautizar	
bendeci(y)	bendecir	
<hr/>		
c		
casara(y)	casarse	
circuncida(y)	circuncidar	

Stem	StemGloss	Spanish
------	-----------	---------

cree(y)	creer	
---------	-------	--

ch		
----	--	--

chakata(y)	crucificar	
challpu(y)	meter (en el agua)	
chanin-ka(y)	justicia	
chaski(y)	recibir	
chaya(y)	llegar	
cheqa(y)	hacer cierto, clarificar	
cheqaq-ka(y)	ser la verdad, verdad	
cheqaq-ka(y)	ser verdadero	
cheqniku(y)	odiar	
chinka(y)	perderse, extraviarse, desaparecer	
chinpa(y)	vadear	
chiri(y)	hacer frío	
chunpi(y)	atar, vestir	
chura(y)	poner, colocar; decir entre sí; discutir con alguien	
chuta(y)	jalar, halar; extirpar, extender	

ch'		
-----	--	--

ch'aki(y)	secar, hacer secar; atormentar	
ch'akichi(y)	secar, hacer secar; tener sed	
ch'aqe(y)	tirar, arrojar	
ch'aqi(y)	secar	
ch'aqla(y)	lapear, abofetear	
ch'aqwa(y)	ladrar (perros), gritar	
ch'ata(y)	enlazar, unir, ligar	
ch'ata(y)	enlazar, unir, ligar; acusar	
ch'eqe(y)	esparcirse, salpicar; dispersarse	
ch'ijchi(y)	hacerse jaspeado	
ch'illmi(y)	cerrar (los ojos)	
ch'inya(y)	mantener silencio	
ch'isiya(y)	pasar todo el día	
ch'isya(y)	pasar tiempo	
ch'onqa(y)	chupar, comer frutos o cosas jugosas	
ch'uya(y)	purificar	

chh		
-----	--	--

chhaphchi(y)	sacudir	
--------------	---------	--

Stem	StemGloss	Spanish
chhaqru(y)	mezclar, entrevrar	
<hr/>		
e		
entiende(y)	dar cuenta	
entrega(y)	entregar	
esponja(y)	esponjar	
<hr/>		
h		
hamu(y)	venir	
hanpi(y)	practicar la medicina	
hanpu(y)	venir	
hap'i(y)	prender	
hark'a(y)	atajar, cuidar; impedir	
hatari(y)	levantarse, ponerse de pie	
hawi(y)	ungir, aplicar una frotación	
hayku(y)	entrar, introducirse, penetrar	
haywa(y)	alcanzar, dar algo a alguien; extender	
heq'epa(y)	asfixiarse	
hich'a(y)	echar, vaciar	
hillp'u(y)	echar, vaciar, derramar	
hina(y)	hacer, ser	
hoqari(y)	levantar, alzar	
horqo(y)	sacar, extraer, copiar	
huchacha(y)	condenar	
huchalliku(y)	pecar	
huch'uyya(y)	empequeñecer, achicarse	
hujlla(y)	juntar, mezclar, unir	
hunt'a(y)	llenar, completar; guardar	
hunt'achi(y)	rellenar	
hunt'a-ka(y)	ser lleno	
huñu(y)	reunirse, juntar, colectar	
hutk'u(y)	lavar, agujerear	
<hr/>		
i		
illa(y)	brilla, relucir	
iñi(y)	crear	

j

jura(y)	jurar
---------	-------

k

ka(y)	haber
-------	-------

ka(y)	ser
-------	-----

ka(y)	tener
-------	-------

kacha(y)	enviar, mandar
----------	----------------

kacharpari(y)	despedir, soltar
---------------	------------------

kallpachaku(y)	esforzarse, animarse, tomar vigor
----------------	-----------------------------------

kama(y)	crear, hacer
---------	--------------

kamachi(y)	mandar, ordenar
------------	-----------------

kamachiku(y)	mandar, ordenar; mandato, orden
--------------	---------------------------------

karqo(y)	guiar afuera; expulsar; sentir desilusionado
----------	--

kasu(y)	hacer caso, dar importancia
---------	-----------------------------

kausa(y)	vivir
----------	-------

khamu(y)	masticar
----------	----------

khatatata(y)	temblar, tiritar
--------------	------------------

khuyapaya(y)	compadecer
--------------	------------

kicha(y)	abrir
----------	-------

kuchu(y)	cortar
----------	--------

kusichi(y)	alegrar, entretener
------------	---------------------

kusiku(y)	alegrarse, regocijarse, estar contento
-----------	--

kuti(y)	regresar, volver; contestar
---------	-----------------------------

kutichi(y)	contestar
------------	-----------

kutiri(y)	voltear
-----------	---------

k'

k'ami(y)	insultar
----------	----------

k'anacha(y)	brillar, alumbrar
-------------	-------------------

k'arka(y)	rechinar
-----------	----------

k'ira(y)	acostarse, inclinarse
----------	-----------------------

k'iri(y)	herir
----------	-------

k'iski(y)	apretar
-----------	---------

k'umu(y)	agacharse
----------	-----------

k'uyu(y)	enrollar
----------	----------

Stem	StemGloss	Spanish
------	-----------	---------

I

lerq'o(y)	voltear los ojos
-----------	------------------

II

llak'a(y)	trabar, cultivar
llaki(y)	sentir desgracia, pena
llakichi(y)	apenar
llakiku(y)	tener pena, entristecerse
llami(y)	tocar un objeto con la mano, palpar
llamiyku(y)	tocarse, agarrarse
llank'a(y)	trabajar, cultivar
llanthu(y)	proyectar la sombra
llik'i(y)	romper (una tela)
llinp'a(y)	abundancia
lloqsi(y)	salir
llullaku(y)	mentir
llusp'i(y)	resbalar, escapar

m

malli(y)	probar
manancha(y)	negar
mancha(y)	sentir; quedar admirado; tener miedo
manchachi(y)	asustar, espantar
manchaku(y)	asustarse de, tener miedo
mansoyachi(y)	hacer manso
maña(y)	pedir, buscar
mañaku(y)	pedir, rogar; prestarse
maqqa(y)	pegar, dar golpes
marq'a(y)	traer, llevar entre los brazos
marq'ariku(y)	abrazar, enlazar con los brazos
maskha(y)	buscar
mast'a(y)	tender, extender, tumbar
mat'ipa(y)	endurecer
maylli(y)	lavar (no ropa, lana, o cabellos)
maywi(y)	hacer girar, dar vueltas
mich'a-ka(y)	miserable
michi(y)	pastar, pacer
mikhu(y)	comer, consumir
mikhuchi(y)	alimentar, dar de comer
millay-ka(y)	feo, desagradable, atroz

Stem	StemGloss	Spanish
mira(y) mira-mira(y)	multiplicarse, expandirse, aumentar tener temor	
misk'a(y) misk'aku(y)	tropezar herir	
much'a(y) muchu(y)	besar sufrir, padecer	
muna(y) munaku(y)	desear amar, estimar, apreciar	
mur(u)y	cortar	
muspha(y)	rabiar, encloqueserse; ¿qué hacer?	
muyu(y)	girar, moverse en rededor de algo	

n

nace(y)	nacer	
napayku(y) napaykuku(y)	saludar saludar, llamar	
ni(y)	decir	

ñ

ñaka(y) ñak'a(y)	maldecir degollar; afligir, sufrir	
ñaqa(y)	maldecir	
ñaupa(y)	adelantar, adelantarse, anticipar	
ñuñu(y)	lactar	
ñut'u(y)	desmenuzar; hacer pedazos	

o

onqo(y)	enfermarse	
---------	------------	--

p

paka(y) pakaku(y)	ocultar, esconder, cubrir, enterrar escondarse	
palla(y)	recoger, levantar uno por uno	
panpacha(y) panta(y)	derribar, aplanar; perdonar equivocarse, errar, falsear	
paqari(y)	nacer, amanecer	
paska(y)	desatar	
pisi(y) pisiya(y)	faltar, no ser suficiente disminuir, bajar de nivel	

Stem	StemGloss	Spanish
poqo(y)	madurar, fermentar	
predica(y)	predicar	
puchu(y)	sobrar	
puñu(y)	sueño	
puri(y)	andar, caminar, viajar	
puri(y)-puri(y)	andar, caminar, viajar	
pusa(y)	guiar, conducir	

p'

p'acha(y)	ropa	
p'acha(y)	ropa; ser vestido	
p'acha(y)	vestir	
p'ajcha(y)	hechar por la tierra	
p'ajchaqa(y)	quitar	
p'aki(y)	romper, quebrar	
p'anpa(y)	enterrar, cubrir con la tierra	
p'enqa(y)	criticar, detestar, tener en mal concepto	
p'istu(y)	envolver, tapar, cubrir con una manta	
p'ita(y)	saltar, brincar	
p'iti(y)	arrancar	
p'uchu(y)	sobrar	

ph

phata(y)	reventarse	
phatmi(y)	partir	
phawa(y)	volar, correr, ir	
phiña(y)	enojar, molestar	
phiñaku(y)	enojar, resondrar	
phoqni(y)	sentir triste	
phullpu(y)	manar, brotar	
phutiku(y)	conmoverse	

q

qallari(y)	empezar	
qapari(y)	gritar, llorar	
qaparqacha(y)	llorar a gritos	
qaqapa(y)	despeñarse, precipitarse	

Stem	StemGloss	Spanish
qara(y)	alimentar, dar de comer	
qarqo(y)	guiar afuera, expulsar	
qati(y)	arrear, seguir	
qechu(y)	quitar	
qelqa(y)	escribir, imprimir	
qesa(y)	despreciar	
qespi(y)	librar, libertar, salvar	
qespichi(y)	liberar, libertar, salvar; cultivar, criar	
qo(y)	dar	
qonqa(y)	olvidar	
qonqo(y)	arrodillarse (cf. qonqorikuy)	
qonqoriyku(y)	arrodillarse	
qoyu(y)	regalar, dar	

q'

q'apa(y)	oler, saber, tender sabor
q'aru(y)	romper vasijas
q'aya(y)	?
q'enti(y)	encogerse, reducirse
q'epi(y)	cargar en la espalda
q'ochuku(y)	asolearse, calentarse al sol; regocijarse
q'oñi(y)	calentar

qh

qhali(y)-qhali(y)	sano, vigoroso, robusto
qhaliya(y)	sanar
qhallaku(y)	meter
qhamiya(y)	acechar
qhapaq-ka(y)	gloria
qhapaq-ka(y)	reino; riqueza
qhapaq-ka(y)	riqueza
qhasu(y)	romper
qhawa(y)	mirar, fijarse
qhawachi(y)	mostrar
qhawari(y)	mirar, cuidar
qhellicha(y)	ensuciar
qhellichaku(y)	ensuciarse
qhepa(y)	quedarse, permanecer
qhoru(y)	mutilar, cortar

Stem	StemGloss	Spanish
------	-----------	---------

qhospa(y)	revolcar	
-----------	----------	--

r		
---	--	--

raki(y)	separar, distribuir	
ranti(y)	comprar	
raura(y)	?	
repara(y)	notar, percibir	
reqsi(y)	conocer	
reqsichi(y)	presentar, introducir	
ri(y)	ir	
rijch'a(y)	despertarse	
rijch'achi(y)	despertar	
rijch'aku(y)	parecerse, asemejar	
rijch'anachi(y)	hacer comparaciones, ejemplos	
rikhu(y)	conocer	
riku(y)	ver	
rikuchi(y)	mostrar	
rima(y)	hablar, conversar	
ripu(y)	irse, retornar	
rumiya(y)	petrificarse; endurecer, ser endurecido	
rupha(y)	quemar	
ruru(y)	dar fruto	
rutu(y)	cortar, segar (plantas)	
ruwa(y)	hacer	

s		
---	--	--

sajsa(y)	satiar, satisfacer	
sama(y)	descansar	
sansa(y)	quemar	
saqe(y)	dejar	
saqma(y)	puñetear, dar puñete, dar golpes	
saru(y)	pisar, aplastar	
sat'i(y)	meter, introducir	
saya(y)	pararse, detenerse	
sayarichi(y)	erigir, construir	
sayk'u(y)	cansarse	
servi(y)	servir	

Stem	StemGloss	Spanish
sillaku(y)	montar	
sillayku(y)	montar	
sinp'a(y)	tejer	
sira(y)	cocer, confeccionar	
siri(y)	dormir	
sispa(y)	acercarse	
suchu(y)	rodar, deslizarse, arrastrarse	
suq'a(y)	azotar	
suskhu(y)	meterse, introducirse	
sut'i(y)	hacer claro	
suticha(y)	nombrar, poner nombre	
suwa(y)	robar	
suya(y)	esperar	

t

tajya(y)	detenerse, estabilizarse	
taki(y)	cantar	
tapu(y)	preguntar	
tari(y)	encontrar	
taya(y)	vivir	
tinku(y)	encontrarse (con una persona)	
tiya(y)	vivir, residir, morar; permanecer	
tuku(y)	finalizar, acabar, llegar a su término	
tukuku(y)	acabarse, agotarse	
tupa(y)	encontrarse, verse	
tupu(y)	medir, equiparar, comparar	
tusu(y)	bailar	
tutaya(y)	anochecer, oscurecerse el día	

t'

t'aka(y)	sembrar, derramar	
t'anka(y)	yacer, echarse	
t'aka(y)	separar	
t'aqwi(y)	desatar, abrir (un atado)	
t'asa(y)	lavar ropa, lana y cabellos	

Stem	StemGloss	Spanish
t'ijra(y)	cambiar, trasladar, echar, vaciar	
t'ijra(y), t'ikra(y)	cambiar, trasladar	
t'ira(y)	desquajar	
t'oqo(y)	aguerear, ahuecar, perforar	
t'urpu(y)	pinchar, punzar	
t'uruca(y)	preparar barro	
<hr/>		
th		
thaj-ka(y)	tener paz	
thaj-nisqa-ka(y)	tener paz	
thani(y)	sanar, cesar	
thoqa(y)	escupir	
thuni(y)	derrumbarse	
<hr/>		
u		
ujya(y)	beber	
upalla(y)	callarse, estar quieto	
urayku(y)	bajar	
urma(y)	caer, escapar	
usqha(y)	apurarse	
usu(y)	derramarse, escapar una porción	
uti(y)	pararse, está fijo; admirarse	
uyaku(y)	aceptar, acceder	
uyancha(y)	descubrir; convencer	
uyari(y)	oir, escuchar	
<hr/>		
v		
vale(y)	rogar, decir	
vivi(y)	vivir	
<hr/>		
w		
wachaku(y)	dar a luz, parir	
wajcha-ka(y)	pobresa	
waki(y)	preparar	
wantu(y)	cargar	
wañu(y)	morir	
wañuchi(y)	matar, apagar	

Stem	StemGloss	Spanish
waqa(y)	llorar	
waqaycha(y)	guardar	
waqta(y)	sobar, dar latigazos	
waqya(y)	llamar	
warku(y)	colgar	
wasancha(y)	cometer adulterio	
wata(y)	amarrar; quedar sana	
wat'aki(y)	dar un ataque	
wateqa(y)	tentar, poner a prueba	
watu(y)	adivinar; probar	
wayk'u(y)	cocinar	
wayra(y)	hacer viento, soplar aire	
wicha(y)	subir	
wijch'u(y)	botar, arrojar, hacer perder, abandonar	
wijsa(y)	estar encinta	
willa(y)	avisar, contar, relatar	
wiña(y)	crecer	
wisi(y)	sacar agua	
wisq'a(y)	cerrar, tapar, encerrar	
wit'u(y)	cortar, seccionar	
<hr/>		
y		
yacha(y)	saber, aprender	
yachachi(y)	enseñar	
yanapa(y)	ayudar, socorrer, colaborar	
yanqa-ni(y)	decir	
yapa(y)	aumentar, añadir, agregar	
yarqa(y)	tener hambre, estar de hambre	
yayqa(y)	tener hambre	
yupa(y)	contar	
yuraqyachi(y)	blanquear	
yuya(y)	recordar	
yuya(y)	recordar; acordar	
yuya(y)	recordar; tener sano juicio	
yuyaq-ka(y)	ancianidad	
yuyayku(y)	pensar	
yuyayniyoq-ka(y)	memoria, juicio, inteligencia	
yuyayniyoq-ka(y)	tener inteligencia	

Total Count = 386